



## AUSBILDUNG - ISTRUZIONE

### Abitur in / Diploma di maturità in

ausgestellt von (*Oberschule samt Anschrift*):

rilasciato da (*scuola media superiore con indirizzo*):

erworben am / conseguito il

Gesamtnote / voto complessivo

### Hochschulabschluss in / Laurea in

ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift):

rilasciata da (Ateneo con indirizzo):

erworben am / conseguita il

Gesamtnote / voto complessivo

gesetzliche Dauer des Studiengangs / durata legale del corso di laurea : ..... Jahre / anni

### Falls im Ausland erworben: / se conseguito/a all'estero:

- anerkannt als / riconosciuto/a come  
von / da \_\_\_\_\_ am / in data \_\_\_\_\_ mit Gesamtnote / con voto
- in Erwartung der Anerkennung / in attesa di riconoscimento  
Datum Einreichung des Antrages: / data inoltro domanda:  
Dienststelle / autorità:

**Staatsprüfung / Abilitazione professionale** ja/si  nein/no

erworben am / conseguita il

Titel / titolo

## BERUFSERFAHRUNG - ESPERIENZA PROFESSIONALE

*Bitte geben Sie hier nur Ihre **aktuelle Anstellung** an / prego inserisca di seguito solamente la Sua **attuale attività**.*

Datum von - bis / data dal - al \_\_\_\_\_ /

Aktuelle Stelle/Position / lavoro/ruolo attuale

Tätigkeiten und Zuständigkeiten / attività e responsabilità

Arbeitgeber / datore di lavoro

Folgenden Zwei- bzw Dreisprachigkeitsnachweis zu besitzen / Di essere in possesso del seguente attestato di  
bilinguismo/trilinguismo

**C1 (A)**

**B2 (B)**

**B1 (C)**

**A2 (D)**

keinen/nessuno

## UNTERLAGEN - DOCUMENTAZIONE

Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden / alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- aktueller **Lebenslauf\*** mit Foto, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate / **curriculum vitae\*** con fotografia, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi  
*\*Bitte, wo möglich, den „Europäischen Lebenslauf“ benutzen. Der Kandidatin/dem Kandidaten steht es frei weitere Unterlagen einzureichen.  
\*Per favore se possibile usare il “curriculum vitae europeo”. A discrezione della candidata/del candidato è possibile presentare ulteriore documentazione.*
- Kopie eines gültigen **Personalausweises** / fotocopia di un documento di identità in corso di validità
- Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, **in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag** /  
Certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il **certificato** deve essere in **originale**, di data non anteriore ai 6 mesi e **consegnato in busta chiusa**.  

oder / oppure
- Für jene Bewerber, welche den Antrag auf telematischem Wege (PEC oder e-mail) eingereicht haben und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beilegen können: Die/Der Unterfertigte **erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung**

**zu besitzen und verpflichtet sich das Dokument am Tag der ersten Prüfung abzugeben /**

Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC o e-mail) e non possono allegare il certificato di appartenenza al gruppo linguistico: La/Il sottoscritto/a **dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico e si impegna a consegnarlo il giorno della prima prova d'esame.**

Note/ Nota:

*Für nicht in der Provinz Bozen Ansässige, ist keine Ersatzerklärung zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden. / Per le persone non residenti in provincia di Bolzano non è ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.*

beigelegte Ersatzerklärung einer Notarietätsurkunde / allegata dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà

**Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196/2003) und Verordnung (EU) 2016/679  
Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. n. 196/2003) e del Regolamento UE n. 2016/679**

*Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 können die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.altoadigeriscossioni.it/de/privacy.asp> oder in den Räumlichkeiten der Gesellschaft konsultiert werden.*

*Ai sensi e per gli effetti degli articoli 12, 13 e 14 del regolamento UE n. 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.altoadigeriscossioni.it/it/privacy.asp> o è consultabile nei locali della Società.*

Datum / data

Unterschrift / firma

**ERSATZERKLÄRUNG EINER NOTORIETÄTSURKUNDE**  
(D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000/L.G. 17 v. 22.10.1993)  
**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**  
(D.P.R. 28.12.2000 n° 445/L.P. 22.10.1993 n°17)

Die/Der Unterfertigte / La sottoscritta/il sottoscritto	_____	_____
	(Familienname/cognome)	(Name/nome)
Geboren in / nata/o a:	_____	_____
	(Geburtsort/luogo di nascita)	(Prov.)
Wohnhaft in / residente a:	_____	_____
	(Wohnsitzgemeinde/comune di residenza)	(Prov.)
Adresse / indirizzo:	_____	_____
	(Straße/via)	(Nr./n.)

ist sich bewusst, dass im Falle falscher Erklärungen gegen sie/ihn die im D.P.R. Nr. 45 vom 28.12.2000, Art. 76 vorgesehenen Strafen angewandt werden und  
consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445

erklärt folgende Berufserfahrung / dichiara la seguente esperienza professionale

<b>Öffentl. Körperschaft - Privatbetrieb</b>	<b>Berufsbild</b>	<b>Einstufung</b>	<b>Angewandter Kollektivvertrag</b>	<b>Vollzeit/ Teilzeit</b>	<b>Zeitraum vom/bis</b>
<b>Ente pubblico - Ditta privata</b>	<b>Profilo professionale</b>	<b>Livello inquadramento</b>	<b>CCNL applicato</b>	<b>T. pieno/ parziale</b>	<b>Periodo dal/al</b>
(Bezeichnung/ denominazione)	(Tätigkeit/ attività svolta)			(Wochenstunden/ ore sett.)	(TT/MM/JJJJ / gg/mm/aaaa)
					vom/dal
					bis/al
					vom/dal
					bis/al
					vom/dal
					bis/al
					vom/dal
					bis/al
					vom/dal
					bis/al
					vom/dal
					bis/al

**Es werden nur die Selbsterklärungen mit Angabe der vollständigen Daten in Betracht gezogen**  
**Saranno prese in considerazione solo le autocertificazioni complete di tutti i dati**

Ort und Datum/Luogo e data	Die/Der Erklärende/La/Il dichiarante
_____	_____